

**Zeitschrift:** Revue économique Suisse en France  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 76 (1996)  
**Heft:** 4: L'euro condamné à réussir

**Rubrik:** Cahier special : repères

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Repères

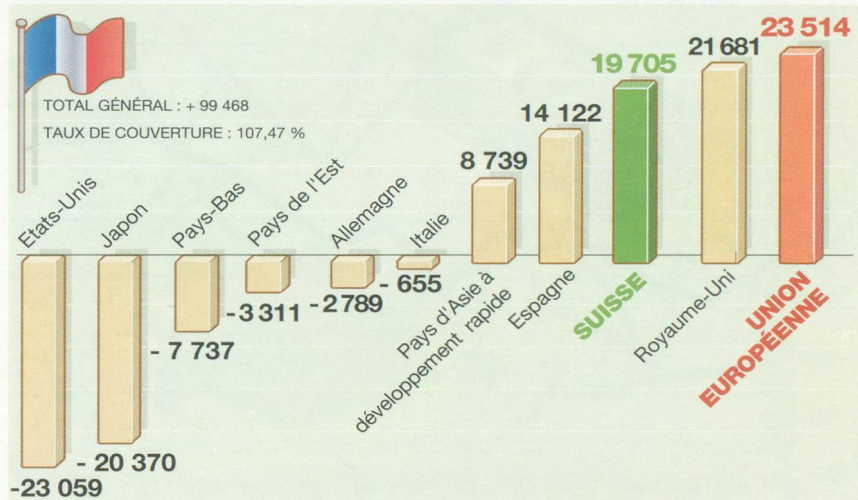
**Les gains avec la Suisse compensent les pertes avec le Japon :** A nouveau, la France dégage un excédent commercial important dans ses échanges avec la Suisse. Se montant à 19,70 milliards de FRF pour 1995, il permet de compenser pratiquement le déficit de la balance commerciale de la France vis-à-vis du Japon (- 20,37 milliards). Autre fait remarquable, l'excédent commercial que la France enregistre avec la Suisse se rapproche de celui qu'elle enregistre avec l'ensemble des pays de l'Union européenne (+ 23,51 milliards de FRF), un marché de 240 millions d'habitants (France exclue) ; la Suisse en compte 7,06 millions...

→ La Suisse se place au 8<sup>e</sup> rang des clients de la France ; elle en est le 9<sup>e</sup> fournisseur. Elle importe plus de produits français que l'ensemble des pays de l'Est ou du Japon, et se situe, en termes d'exportations, légèrement en-dessous de l'ensemble des pays de l'Est.

→ De son côté, la France est le 2<sup>e</sup> client et le 2<sup>e</sup> fournisseur de la Suisse, cependant loin derrière l'Allemagne et précédant de peu l'Italie. Les Français sont très peu actifs sur le marché suisse alémanique ce que soulignent d'ailleurs tant le Poste d'Expansion Economique français de Berne que la DATAR.

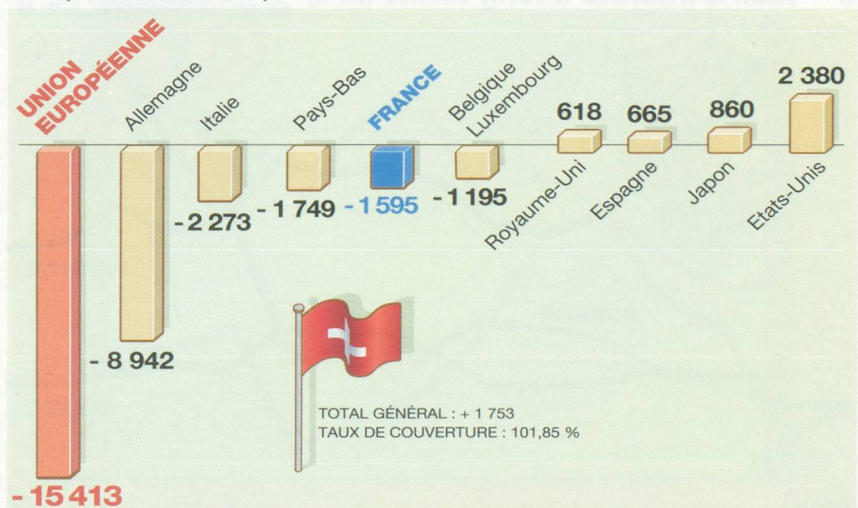
→ Par rapport à l'année précédente, et malgré une conjoncture morose dans les deux pays, les échanges de marchandises, en valeur, se sont

## 1 • FRANCE : Solde de la balance commerciale en 1995 (en millions de FRF)



Source : Direction Générale des Douanes et Droits Indirects, Paris.

## 2 • SUISSE : Solde de la balance commerciale en 1995 (en millions de CHF)



Source : Direction Générale des Douanes, Berne.

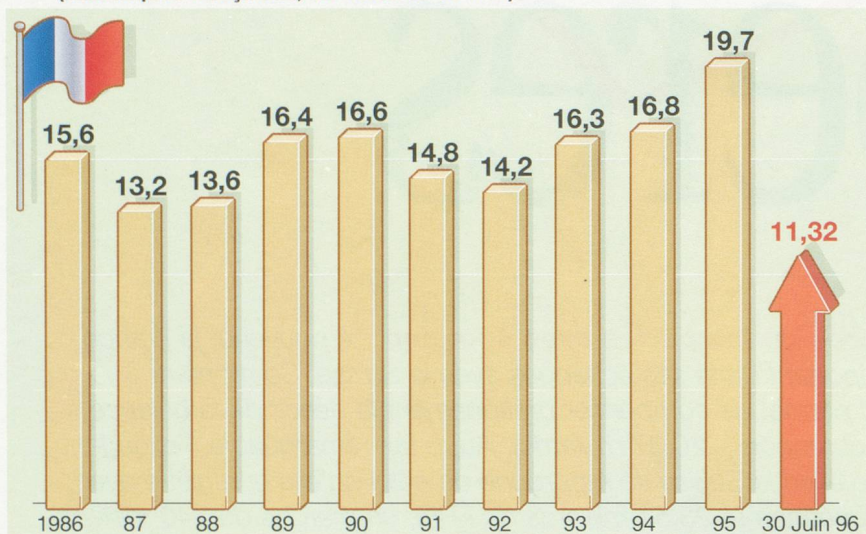
### Notes

Pour le volet France, la valeur statistique est la valeur intrinsèque de la marchandise franco-frontière nationale :

- à l'exportation, elle comprend les frais accessoires (transport et assurance) se rapportant à la partie du trajet qui se situe sur le territoire statistique national (valeur FAB) ;
- à l'importation, elle comprend les frais accessoires se rapportant à la partie du trajet jusqu'au territoire statistique national (valeur CAF).

Suite page 26 ►►►

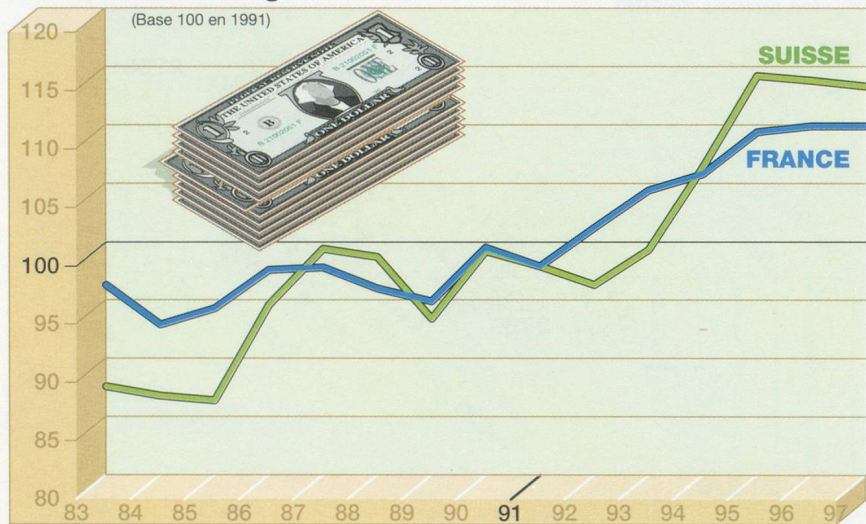
### 3 • FRANCE : Solde de la balance des échanges commerciaux avec la Suisse (statistiques françaises, en milliards de FRF)



Source : Direction Générale des Douanes et Droits Indirects, Paris.

accrus entre la France et la Suisse (les exportations françaises vers la Suisse ont augmenté en 1995 de 5,8 % et les importations de 4,1 % selon les statistiques suisses). Il est intéressant d'ailleurs de constater, si l'on compare ces hausses avec les autres principaux partenaires de la Suisse, que ces pourcentages d'augmentation, tant du côté export qu'import, sont supérieurs aux autres pays. Seule l'Espagne a connu un accroissement de ses importations de Suisse supérieur (en %) à la France : + 6,44 % pour un montant total de 2 023,2 CHF... loin derrière la France (9 166,3 millions CHF).

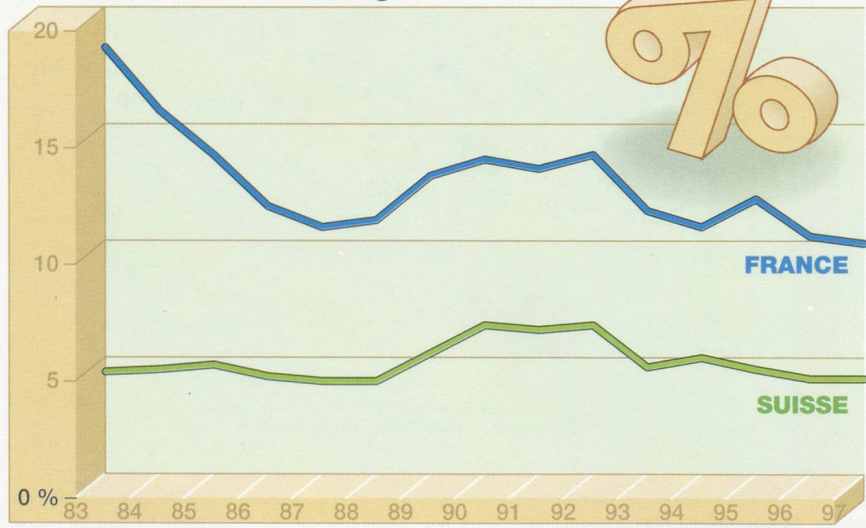
### 4 • Taux de change effectif vis-à-vis du dollar



→ Globalement, si l'on compare les chiffres de 1995 à ceux de 1994, la Suisse a enregistré une hausse de ses exportations de + 0,43 % et de ses importations de + 2,02 %. Le cours élevé du franc suisse a entraîné une nouvelle baisse des prix à l'importation, ce qui explique en partie la croissance supérieure des importations.

→ D'après les statistiques françaises, on note, toujours en 1995, un bond de 27,33 % des importations suisses en provenance de France du poste combustibles, huiles, etc. Il en est de même pour les postes chaudières et appareils mécaniques (+ 23,19 %), produits pharmaceutiques (+ 43,75 %) ainsi que pour les extraits tannants ou pigments (+ 21,43 %).

### 5 • Taux d'intérêts à long terme (en %)



→ Toujours selon les statistiques françaises, les exportations suisses vers la France se sont également accrues, en 1995, de 10,76 %. Par produits, l'on constate une hausse de 15,23 % pour le poste chaudières, machines et appareils mécaniques ; de 34,19 % pour les extraits tannants et les pigments et de 66,66 % pour les huiles essentielles et produits de parfumerie. Le poste horlogerie enregistre une hausse de 13,84 %. Certains produits ont subi par contre une baisse notable : il s'agit du coton (- 22,58 %) et des objets d'art, de collections ou d'antiquités (- 22,86 %).

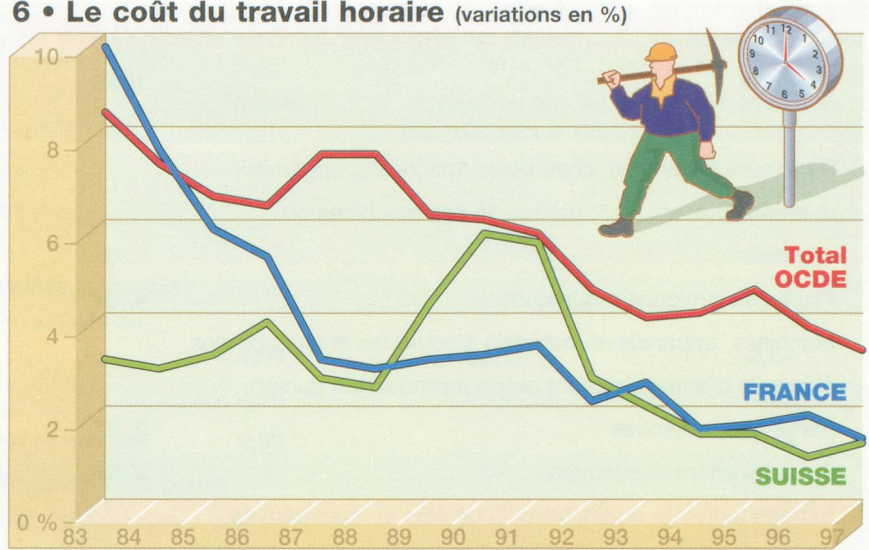
→ Si l'on observe les données pour 1996, la France devrait enregistrer un excédent record de sa balance commerciale avec la Suisse, puisqu'au 30 juin, il s'élevait déjà – selon les statistiques françaises – à 11,31 milliards de FRF (les statistiques suisses chiffrent cet excédent, au 30 septembre 1996, à CHF 1,65 milliards).

→ Et pour 1997 ? Côté suisse, une petite lueur d'espoir semble briller au fond des yeux des principaux économistes. La relance de la conjoncture en Europe annoncée pour 1997, pourrait avoir des effets bénéfiques sur les exportations suisses (on table sur une progression de + 3,6 % des exportations en 1997 et de + 5,2 % en 1998).

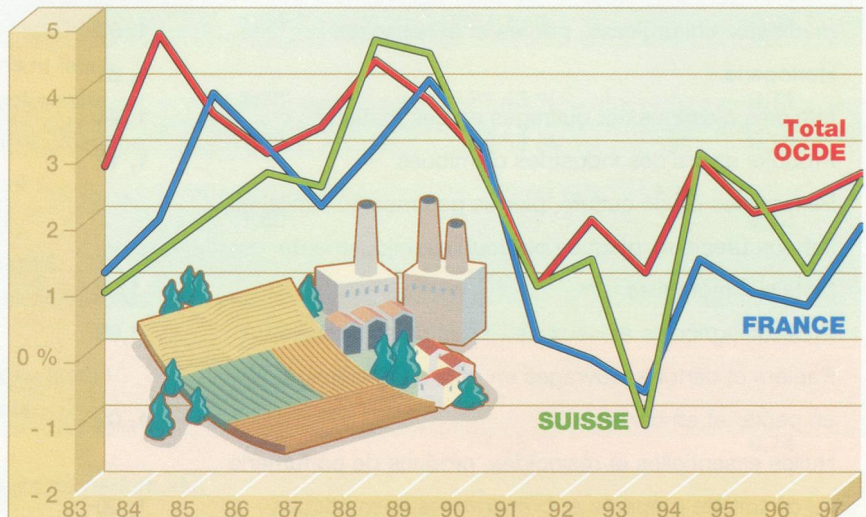
La croissance des importations devraient demeurer modérée (+ 2,8 % en 1997 et + 3,5 % en 1998) dans la mesure où, selon le KOF/EPFZ « hormis la dépréciation réelle du franc suisse, les impulsions seront progressivement transférées des investissements d'équipement vers des composantes de la demande moins tributaires des importations. Il en résultera pour la première fois depuis 1993, de nouvelles contributions positives à la croissance de la part du commerce extérieur. »

→ Pour la France, l'OCDE prévoit au mieux une stabilisation du taux de chômage à 12 1/4 % avec un repli de l'inflation à près de 1 % dû à un certain ralentissement des augmentations de salaire. Ces prévisions sont entourées cependant de nombreuses incertitudes dont entre autres celle de l'évolution des taux d'épargne et de la consommation des ménages qui pourrait être freinée par le durcissement de la politique budgétaire et la montée du chômage. Cependant, toujours selon l'OCDE, on peut s'attendre à une reprise de l'investissement des entreprises et à une croissance des exportations.

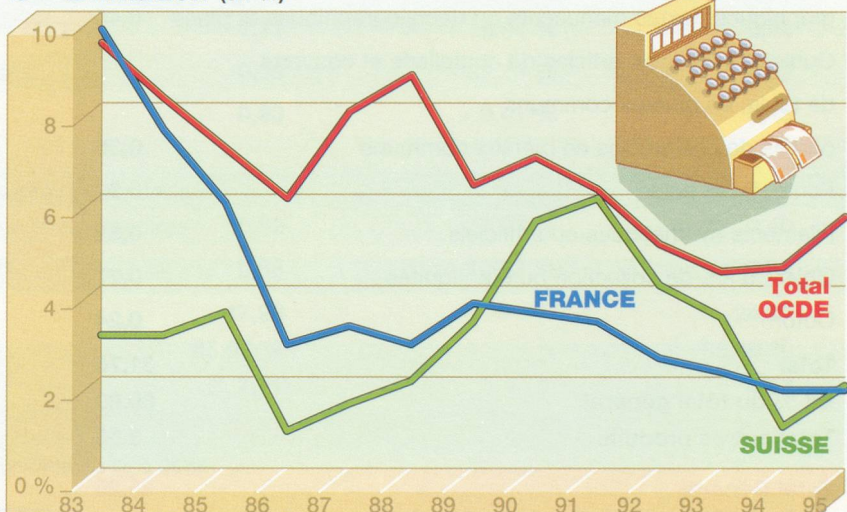
### 6 • Le coût du travail horaire (variations en %)



### 7 • Le PNB (en %)



### 8 • L'inflation (en %)



## 9 • Les principaux produits SUISSES sur le marché français (en milliards de FRF)

Produits	1995	Evolution (en %) par rapport à 1994	au 30/06/96
Réacteurs nucléaires, chaudières, machines, appareils et engins mécaniques, parties de ces machines ou appareils	5,60	+ 15,27 %	2,82
Produits chimiques organiques	4,82	- 0,21 %	2,51
Machines, appareils et matériels électriques et leurs parties, appareils d'enregistrement ou de reproduction du son, partie et accessoires	2,67	+ 8,10 %	1,40
Produits pharmaceutiques	2,56	+ 1,13 %	1,17
Extraits tannants ou tinctoriaux, tannins et leurs dérivés, pigments et autres matières colorantes, peintures et vernis, mastics, encres	2,08	+ 34,19 %	1,01
Instruments et appareils d'optique, de photographie ou de cinéma, de mesure, de contrôle ou de précision, médicaux, chirurgicaux, parties et accessoires	1,83	+ 5,78 %	0,98
Horlogerie	1,81	+ 13,84 %	0,82
Matières plastiques et ouvrages en ces matières	1,44	+ 14,28 %	0,67
Produits divers des industries chimiques	1,12	+ 51,35 %	0,52
Perles fines ou de culture, pierres gemmes ou similaires, métaux précieux, plaqués ou doubles, bijouterie de fantaisie, monnaies	1,09	- 7,63 %	0,66
Produits agricoles et issus de l'industrie alimentaire	1,09	*	0,56
Papiers et cartons, ouvrages en pâte de cellulose, en papier et en carton	1,02	+ 12,09 %	0,50
Huiles essentielles et résinoïdes, produits de parfumerie ou de toilette préparés et préparations cosmétiques	1,00	+ 66,66 %	0,56
Aluminium et ouvrages en aluminium	0,82	+ 13,89 %	0,45
Ouvrages en fonte, fer ou acier	0,56	+ 3,70 %	0,28
Produits de l'édition, de la presse ou des autres industries graphiques, textes manuscrits ou dactylographiques et plans	0,45	+ 4,65 %	0,17
Outils et outillages, articles de coutellerie et couverts de table, en métaux communs, parties de ces articles en métaux communs	0,35	+ 20,69 %	0,17
Fonte, fer et acier	0,32	+ 14,28 %	0,17
Filaments synthétiques ou artificiels	0,32	+ 6,66 %	0,14
Objets d'art, de collection ou d'antiquités	0,27	- 22,86 %	0,13
Coton	0,24	- 22,58 %	0,14
<b>Total</b>	<b>31,70</b>		<b>15,94</b>
<b>En % du total général</b>	<b>89,90</b>		<b>88,95</b>
<b>Total autres produits</b>	<b>3,56</b>		<b>1,98</b>
<b>Total Général</b>	<b>35,26</b>		<b>17,92</b>

Source : Direction Générale des Douanes et Droits Indirects, Paris.

\* Ce poste n'était pas pris en compte dans les précédentes statistiques de la CCSF.

## 10 • Les principaux produits FRANÇAIS sur le marché suisse (en milliards FRF)

Produits	Valeur	Evolution (en %) par rapport à 1994	au 30/06/96
Combustibles minéraux, huiles minérales, et produits de leur distillation, matières bitumineuses, cires minérales	7,36	+ 27,33 %	4,25
Réacteurs nucléaires, chaudières, machines, appareils et engins mécaniques, parties de ces machines ou appareils	4,94	+ 23,19 %	2,64
Voitures automobiles, véhicules	4,10	+ 11,41 %	2,20
Produits agricoles et issus de l'industrie alimentaire	2,92	*	1,59
Machines, appareils et matériels électriques et leurs partie, appareils d'enregistrement ou de reproduction du son, partie et accessoires	2,58	+ 12,66 %	1,38
Produits chimiques organiques	2,31	+ 5,00 %	1,29
Navigation aérienne ou spatiale	2,15		1,45
Boissons, liquides alcooliques	2,05	+ 10,21 %	0,91
Produits pharmaceutiques	1,84	+ 43,75 %	0,95
Extraits tannants ou tinctoriaux, tannins et leurs dérivés, pigments et autres matières colorantes	1,70	+ 21,43 %	0,71
Matières plastiques, ouvrages en matière plastique	1,62	+ 6,53 %	0,78
Vêtements et accessoires du vêtements y compris ceux en bonneterie	1,60	*	0,73
Perles fines ou de culture, pierres gemmes, ou similaires, métaux précieux, plaqués ou doublés, bijouterie de fantaisie, monnaies	1,52	- 27,62 %	0,84
Produits de l'édition, de la presse ou des autres industries graphiques, textes manuscrits ou dactylographiés et plans	1,46	+ 44,55 %	0,74
Huiles essentielles et résinoïdes, produits de parfumerie, ou de toilette préparés et préparations cosmétiques	1,43	- 3,38 %	0,74
Horlogerie	1,29	+ 1,57 %	0,68
Meubles, appareils d'éclairage, enseignes lumineuses, plaques indicatrices, luminaires et articles similaires	1,19	+ 3,48 %	0,63
Fonte, fer et acier	1,11	+ 16,84 %	0,44
Produits divers des industries chimiques	0,93	- 21,19 %	0,62
Papiers, carton	0,93	+ 9,41 %	0,48
Instruments et appareils d'optique, de photographie ou de cinéma, de mesure, de contrôle ou de précision, médicaux, chirurgicaux et accessoires	0,82	- 7,87 %	0,40
Objets d'art et antiquités	0,68	- 10,53 %	0,52
<b>Total</b>	<b>47,26</b>		<b>24,97</b>
<b>% du total général</b>	<b>85,97 %</b>		<b>85,40 %</b>
<b>Total autres produits</b>	<b>7,71</b>		<b>4,27</b>
<b>Total général</b>	<b>54,97</b>		<b>29,24</b>

\* Ces postes ne figuraient pas dans les statistiques précédentes de la CCSF.

Source : Direction Générale des Douanes et Droits Indirects, Paris.

## 11 • Les échanges commerciaux de la SUISSE en 1995 (en millions de CHF)

	EXPORTATIONS		IMPORTATIONS	
	Valeur	Evolution 94-95	Valeur	Evolution 94-95
Allemagne	22 912,15	+ 2,1 %	31 855,1	+ 4,8 %
<b>France</b>	<b>9 166,3</b>	<b>+ 4,1 %</b>	<b>10 762,2</b>	<b>+ 5,8 %</b>
Italie	7 299,7	+ 2,3 %	9 573,2	+ 4,5 %
Royaume-Uni	5 861,0	- 7,9 %	5 242,9	- 14,6 %
Pays-Bas	2 589,0	+ 1,39 %	4 338,3	+ 0,11 %
Belgique-Luxembourg (UEBL)	2 155,0	- 8,97 %	3 350,2	- 4,28 %
Espagne	2 023,2	+ 6,44 %	1 357,9	+ 3,48 %
<b>Total UE</b>	<b>59 980,0</b>	<b>+ 0,8 %</b>	<b>75 393,6</b>	<b>2,5 %</b>
Etats-Unis	8 223,8	- 5,2 %	5 843,4	+ 2,4 %
Japon	3 845,2	+ 3,6 %	2 985,0	- 4,7 %
<b>Total</b>	<b>96 236,4</b>	<b>+ 0,43 %</b>	<b>94 483,3</b>	<b>+ 2,02 %</b>

Source : Direction Générale des Douanes, Berne.

1 CHF = 4,2229 FRF en moyenne annuelle 1995.

## 12 • Les exportations de la SUISSE au 30/09/96 (en millions de CHF) \*\*

	Valeur	Variation par rapport à l'année précédente
Allemagne	16 194,5	- 4,2 %
Italie	5 211,2	+ 0,3 % + 7,3 %
<b>France</b>	<b>6 492,1</b>	<b>- 2,2 %</b>
Royaume-Uni	3 995,3	+ 15,1 %
Pays-Bas	1 879,1	- 3,9 %
UEBL	1 564,5	- 0,7 %
Espagne	1 570,1	+ 5,6 %
<b>Total UE</b>	<b>42 481,1</b>	<b>+ 0,6 %</b>
Etats-Unis	6 041,1	+ 5,7 %
Japon	2 818,3	+ 7,4 %
<b>Total Export</b>	<b>68 784,0</b>	<b>+ 1,4 %</b>

Pourcentage des pays de l'UE par rapport au total export : 61,76 %.

\*\* Non compris les métaux précieux, ni les pierres gemmes et sans les objets d'art ni d'antiquités.

Source : Direction Générale des Douanes, Berne.

## 13 • Les importations de la SUISSE au 30/09/96 (en millions de CHF) \*\*

	Valeur	Variation par rapport à l'année précédente
Allemagne	22 428,8	- 6,0 %
Italie	7 633,1	+ 7,3 %
<b>France</b>	<b>8 150,5</b>	<b>+ 5,2 %</b>
Royaume-Uni	3 374,8	+ 16,6 %
Pays-Bas	3 353,3	+ 5,4 %
UEBL	2 296,9	- 0,7 %
Espagne	1 102,1	+ 11,4 %
<b>Total UE</b>	<b>54 758,7</b>	<b>+ 0,2 %</b>
Etats-Unis	4 531,9	+ 16,8 %
Japon	1 953,4	- 17,2 %
<b>Total Import</b>	<b>68 425,1</b>	<b>+ 1,2 %</b>

Pourcentage des pays de l'UE par rapport au total import : 80,03 %.

\*\* Non compris les métaux précieux, ni les pierres gemmes et sans les objets d'art ni d'antiquités.

Source : Direction Générale des Douanes, Berne.

## 14 • Echanges commerciaux avec la FRANCE selon l'emploi des marchandises en 1995 (en millions de CHF)

	IMPORTATIONS		EXPORTATIONS	
	Valeur	Variation en % 94-95	Valeur	Variation en % 94-95
Matières premières et demi-produits	3 698,1	+ 0,9 %	3 405,2	+ 2,2 %
Produits énergétiques	245,7	+ 14,4 %	7,9	+ 9,1 %
Biens d'équipement	2 180,0	31,0 %	2 775,2	+ 8,2 %
Biens de consommation	4 638,4	0,1 %	2 978,0	+ 2,7 %
<b>Total</b>	<b>10 762,2</b>	<b>5,8 %</b>	<b>9 166,3</b>	<b>4,1 %</b>

**15 • Les exportations FRANÇAISES**

	1995		6 premiers mois de 1996	
	Valeur en millions FRF	% total U.E.	Valeur en millions FRF	% total U.E.
UEBL	121 677	13,50 %	60 169	13,21 %
Pays-Bas	65 744	7,29 %	32 506	7,14 %
Allemagne	250 730	27,81 %	125 110	27,47 %
Italie	137 166	15,29 %	66 914	14,69 %
Royaume-Uni	131 528	14,59 %	67 884	14,90 %
Espagne	103 388	11,46 %	56 622	12,43 %
Autres pays de l'UE	90 643	10,06 %	46 284	10,16 %
<b>Total UE</b>	<b>901 531</b>	<b>100 %</b>	<b>455 489</b>	<b>100 %</b>
Etats-Unis	83 602	9,27 %	44 274	9,72 %
<b>Suisse</b>	<b>54 972</b>	<b>6,08 %</b>	<b>29 242</b>	<b>6,42 %</b>
Japon	27 899	3,09 %	14 340	3,15 %
Pays d'Asie à développement rapide	87 021	9,65 %	38 787	8,51 %
Pays de l'Est	35 881	3,98 %	21 765	4,78 %
<b>Total Export</b>	<b>1 430 662</b>		<b>727 234</b>	

Pourcentage des pays de l'UE par rapport au total export : 63,01 %.  
Evolution du total export par rapport à 1994 : + 10,84 %.

Source : Direction Générale des Douanes et Droits Indirects, Paris.

**16 • Les importations FRANÇAISES**

	1995		6 premiers mois de 1996	
	Valeur en millions FRF	% par rapport au total U.E.	Valeur en millions FRF	% par rapport au total U.E.
UEBL	123 036	14,01 %	58 963	13,40 %
Pays-Bas	73 481	8,37 %	36 595	8,31 %
Allemagne	253 519	28,87 %	122 108	27,75 %
Italie	137 821	15,70 %	71 780	16,31 %
Royaume-Uni	109 847	12,51 %	56 749	12,89 %
Espagne	89 266	10,17 %	48 208	10,95 %
Autres pays de l'UE	91 047	10,37 %	45 665	10,38 %
<b>Total UE</b>	<b>878 017</b>	<b>100 %</b>	<b>440 068</b>	<b>100 %</b>
Etats-Unis	106 661	12,15 %	55 122	12,52 %
Japon	48 269	5,50 %	23 024	5,23 %
<b>Suisse</b>	<b>35 266</b>	<b>4,02 %</b>	<b>17 926</b>	<b>4,07 %</b>
Pays d'Asie à développement rapide	78 282	8,91 %	40 829	9,15 %
Pays de l'Est	39 192	4,46 %	22 610	5,14 %
<b>Total Import</b>	<b>1 331 194</b>		<b>674 121</b>	

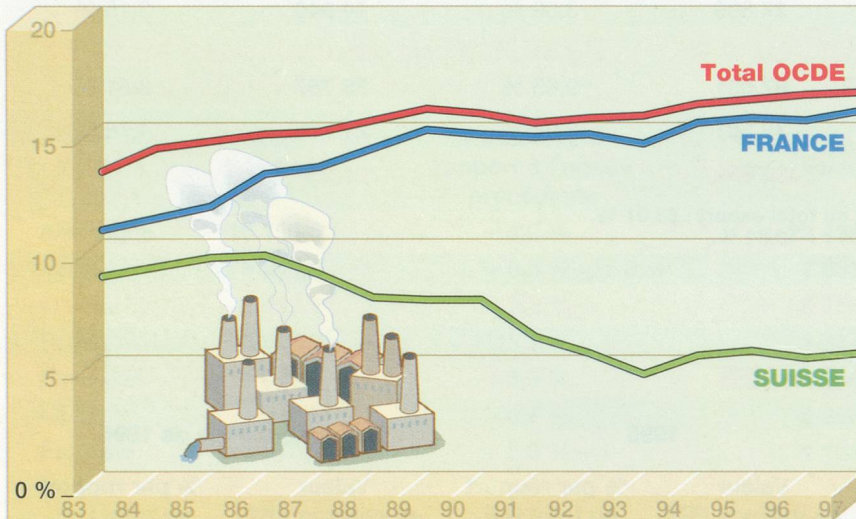
Pourcentage des pays de l'UE par rapport au total import : 65,98 %. Evolution du total import par rapport à 1994 : + 5,35 %

Source : Direction Générale des Douanes et Droits Indirects, Paris.

## 17 • Le chômage (en %)



## 18 • Rendement du capital dans l'industrie (en %)



## 19 • Cours de change réel du FRANC SUISSE vis-à-vis du FRF

### Moyennes annuelles

1994	4,0599
1995	4,2229

### Moyennes mensuelles 1996

Janvier	4,2436
Février	4,2180
Mars	4,2302
Avril	4,1895
Mai	4,1352
Juin	4,1195
Juillet	4,1313
Août	4,2089
Septembre	4,1638

Source : Banque de France

►► Suite de la page 19

Les statistiques du commerce extérieur français sont établies selon la méthode dite du « commerce spécial ». Ne sont donc comptabilisées que les marchandises entrant ou sortant réellement de l'économie nationale à l'exclusion des marchandises qui sont importées puis réexportées en l'état. Les produits pétroliers font cependant exception à cette règle : ils sont enregistrés selon le « commerce général » c'est-à-dire en comptabilisant toutes les entrées et les sorties du territoire statistique.

**Les statistiques françaises prennent en compte l'énergie électrique ce qui n'est pas le cas pour les statistiques suisses dont les importations et les exportations de courant électrique sont reprises seulement dans la balance des revenus.**

Le territoire statistique de la France comprend la France continentale (y compris les zones franches du pays de Gex et de la Haute-Savoie), la Corse, les autres îles françaises du littoral et la principauté de Monaco. Les départements d'Outre-mer ne sont pas compris dans le territoire statistique français.

**En ce qui concerne les statistiques suisses, la valeur statistique correspond** à la valeur en francs suisses franco frontière suisse. Les frais de transport, d'assurance et autres jusqu'à la frontière suisse sont inclus dans la valeur statistique, tandis que les rabais et escomptes en sont déduits (CIF à l'importation et FOB à l'exportation). Les droits de douane, impôts ou autres redevances perçus en vertu de la législation suisse (droits de monopole, taxes de visite vétérinaire, etc.) en sont en outre exclus ; à l'exportation ils sont ajoutés à la valeur en tant qu'ils ne sont pas remboursables.

Tout comme la France, la statistique du commerce extérieur suisse est fondée sur le commerce dit « spécial ». Le territoire statistique couvre la Suisse, mais également les enclaves de Büsingen et de Campione d'Italia. **Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1995, la Principauté du Liechtenstein n'est plus englobée dans la statistique suisse.** La Rédaction de la Revue tient à la disposition des lecteurs intéressés les statistiques des échanges entre la France et la Principauté du Liechtenstein pour l'année 1995 et les neuf premiers mois de 1996.

### N.B. :

Ce dossier reprend les données que la C.C.S.F. publiait chaque année dans son Bulletin d'Information.

Les tableaux et graphiques illustrent les principaux indicateurs économiques ainsi que la tendance des échanges commerciaux franco-suisses pour 1995 et pour les premiers mois de 1996.

**Vous souhaitez une copie de ces pages ? Sur simple appel téléphonique, la rédaction de la Revue vous en adressera volontiers des tirés à part.**